

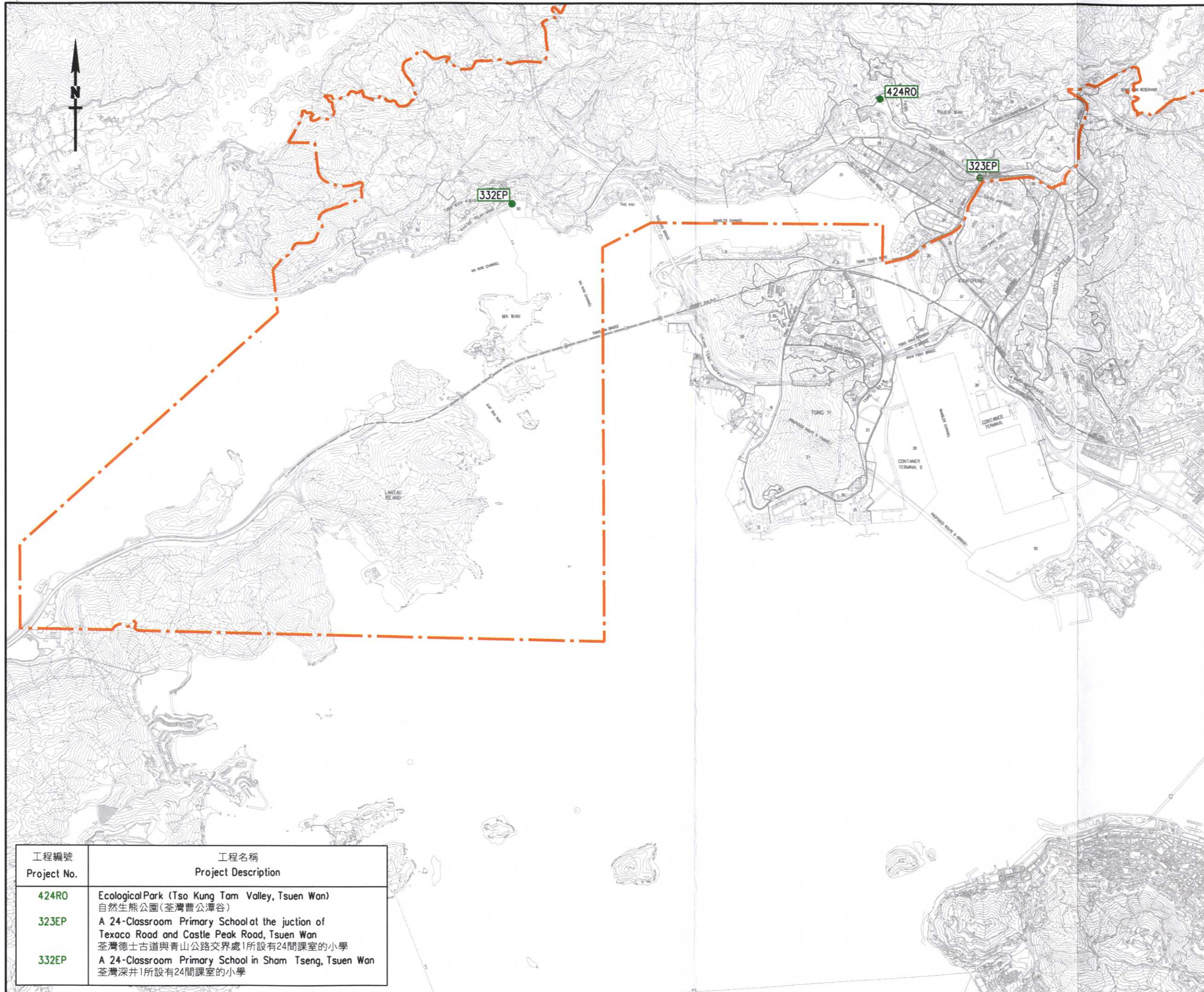
荃灣區主要工程進度報告（截至二零零九年二月二十八日止）

- | | | | |
|----|------------|---------|-----------------|
| 1) | 社區設施項目進度報告 | C1 | 圖則編號 NTW Z1210H |
| 2) | 土木工程項目進度報告 | E1 – E6 | 圖則編號 NTW Z1211H |

荃灣區社區設施項目進度報告
(截至二零零九年二月二十八日止)

- C1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
424RO	自然生態公園(荃灣曹公潭谷)	1,305.0	康文署 建築署	(2011年) 2011年中(第一期) 2013年初(第二期) 2011年底檢討(第三期)	(2013年底) 2013年底(第一期) 2016年中(第二期) 檢討中(第三期)	康文署已與各有關部門跟進擴大工程界線的可行性，包括覆蓋明渠及改建荃景圍花園。待民政事務局批准後，建築署便會著手聘請顧問，進行初步設計。
323EP	荃灣德士古道與青山公路交界處1所設有24間課室的小學	105.3	教育局 建築署	(12/06) 12/06	(12/08) 12/08	工程已完成。
332EP	荃灣深井1所設有24間班房的小學	111.2	教育局 建築署	(11/07) 11/07	(07/09) 07/09	工程現正進行。 



註釋 NOTES :

--- 荃灣區議會的區界線
Tsuen Wan District Council
Electoral Boundary

H	9.3.09	MINIOR AMENDMENT	SIGNED F.K.CHEUNG	-
G	12.9.08	MINIOR AMENDMENT	SIGNED Y.L.CHAN	-
F	11.9.07	Item Nos. 323EP ADDED.	SIGNED H.S.KO	-
E	8.3.07	Item Nos. 332EP ADDED.	SIGNED H.S.KO	-
D	8.9.06	MINIOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
C	7.3.06	Item Nos. 276LS & 404RO ADDED.	SIGNED S.M.LAI	-
B	15.9.05	MINIOR AMENDMENT	SIGNED S.M.LAI	-
A	10.9.02	Item Nos. 563XY & 353XY ADDED.	SIGNED	-
編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved

修訂 REVISION

	姓名 name	簽署 initial	日期 date
繪圖 drawn	Y. L. CHAU	SIGNED	14.05.02
核對 checked	S. M. LAI	SIGNED	14.05.02

核准 approved

日期 date

工程編號 project no.

檔案編號 file no.

合約編號 contract no.

合約 contract

圖則名稱 drawing title
Tsuen Wan District Projects
- Community Facility
荃灣區工程
- 社區設施項目

圖則編號 drawing no. NTW Z1210H	比例 scale 1:50 000
--------------------------------	----------------------

辦事處 office
新界西及北拓展處
NEW TERRITORIES NORTH AND WEST
DEVELOPMENT OFFICE

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
424RO	Ecological Park (Tso Kung Tam Valley, Tsuen Wan) 自然生態公園(荃灣曹公潭谷)
323EP	A 24-Classroom Primary School at the junction of Texaco Road and Castle Peak Road, Tsuen Wan 荃灣德士古道與青山公路交界處1所設有24間課室的小學
332EP	A 24-Classroom Primary School in Sham Tseng, Tsuen Wan 荃灣深井1所設有24間課室的小學

土木工程拓展署
CEDD CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零零九年二月二十八日止)

- E1 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
324TH	荃灣大河道與馬頭壩道之間一段楊屋道的擴闊工程	163.3	土木工程拓展署	(10/08) 10/08	(08/11) 08/11	合約已於 2008 年 10 月 31 日展開，預計工程將於 2011 年年中完成。
771TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程工地勘測及初步設計	10.0	土木工程拓展署	(07/02) 07/02	(11/03) 04/09	此乃工地勘測及初步設計項目。勘測及初步設計工作已接近完成。本年 4 月將向財委會申請撥款進行詳細設計工作。
743TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程	2,323.0	土木工程拓展署	(10/10) 10/11	(10/15) 2015 年	詳細設計將在 2009 年底展開。
780TH	象鼻山路隔音屏障加建工程	217.3	土木工程拓展署	(05/05) 10/05	(03/08) 12/09	工程已於 2005 年 10 月展開。位於上山行車道旁的隔音屏已於 2008 年 11 月底完成，現正進行在中間分隔帶的隔音罩地基工程。因天雨影響及移動地下公共設施使工程需要較長時間。而工程的進行亦因不能影響象鼻山路餘下馬路交通及行車安全故此工程活動空間受到很大限制，工程因而有所延遲。



荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零零九年二月二十八日止)

- E2 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
697CL	竹篙灣發展的第3組基建工程及竹篙灣第2階段填海工程	2,375.9	土木工程拓展署	(08/02) 08/02	(12/08) 01/09	<p>第3組基建工程，已按原訂計劃於2005年7月完成。</p> <p>竹篙灣第2階段填海工程已於2009年1月完成。</p> 

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零零九年二月二十八日止)

- E3 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
044WS	竹篙灣海水供應系統	119.5	土木工程拓展署	(05/07) 01/07	(12/09) 09/09	<p>工程合約於 2007 年 1 月展開，預計於 2009 年 9 月完工，現正進行海水抽水站及配水庫的建造工程，工程已完成大約 69%。</p> 
162TB (橋 A) 145TB (橋 B&C)	荃灣行人天橋網絡擴充工程	169.0 (橋 A) 224.6 (橋 B&C)	路政署	(02/04) 2008 年 12 月 (橋 A) 2011 年 (橋 B) 檢討中 (橋 C)	(05/07) 2012 年初 (橋 A) 2014 年 (橋 B) 檢討中 (橋 C)	<p>行人天橋 A(162TB)的工程合約已於 2008 年 12 月 15 日批出，工程在 2008 年 12 月 17 日展開，現正按原訂計劃進行天橋工程的前期工作，工程預計於 2011 年底或 2012 年初完成。</p> <p>至於行人天橋 B(145TB)，沿大涌路一段天橋 B 的設計及預刊憲和刊憲的文件正在準備中。</p>

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零零九年二月二十八日止)

- E4 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
764TH	青衣及荃灣引道之青荃橋加建隔音屏障工程	172.6	路政署	(12/07) 01/08	(12/10) 12/10	<p>工程合約已於 2008 年 1 月展開，預計於 2010 年 12 月完工。工程正在按計劃進行，已完成約 50%。</p> 
775TH	直接緩解噪音設施在海安路	119.9	環境保護署 路政署	(10/04) 檢討中	(02/07) 檢討中	<p>最新的交通狀況顯示，該段海安道的道路交通噪音水平已降低。環境保護署建議鋪設低噪音物料再降低道路交通噪音。我們會在該段海安道鋪設低噪音物料以後再作檢討。</p>
111CD	荃灣雨水排放隧道	1,260.0	渠務署	(11/03) 12/07	(06/05) 08/11	<p>工程已於 2007 年 12 月展開。工程已完成約 12%。此工程約每半年定期向環境及衛生事務委員會匯報。</p> 

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零零九年二月二十八日止)

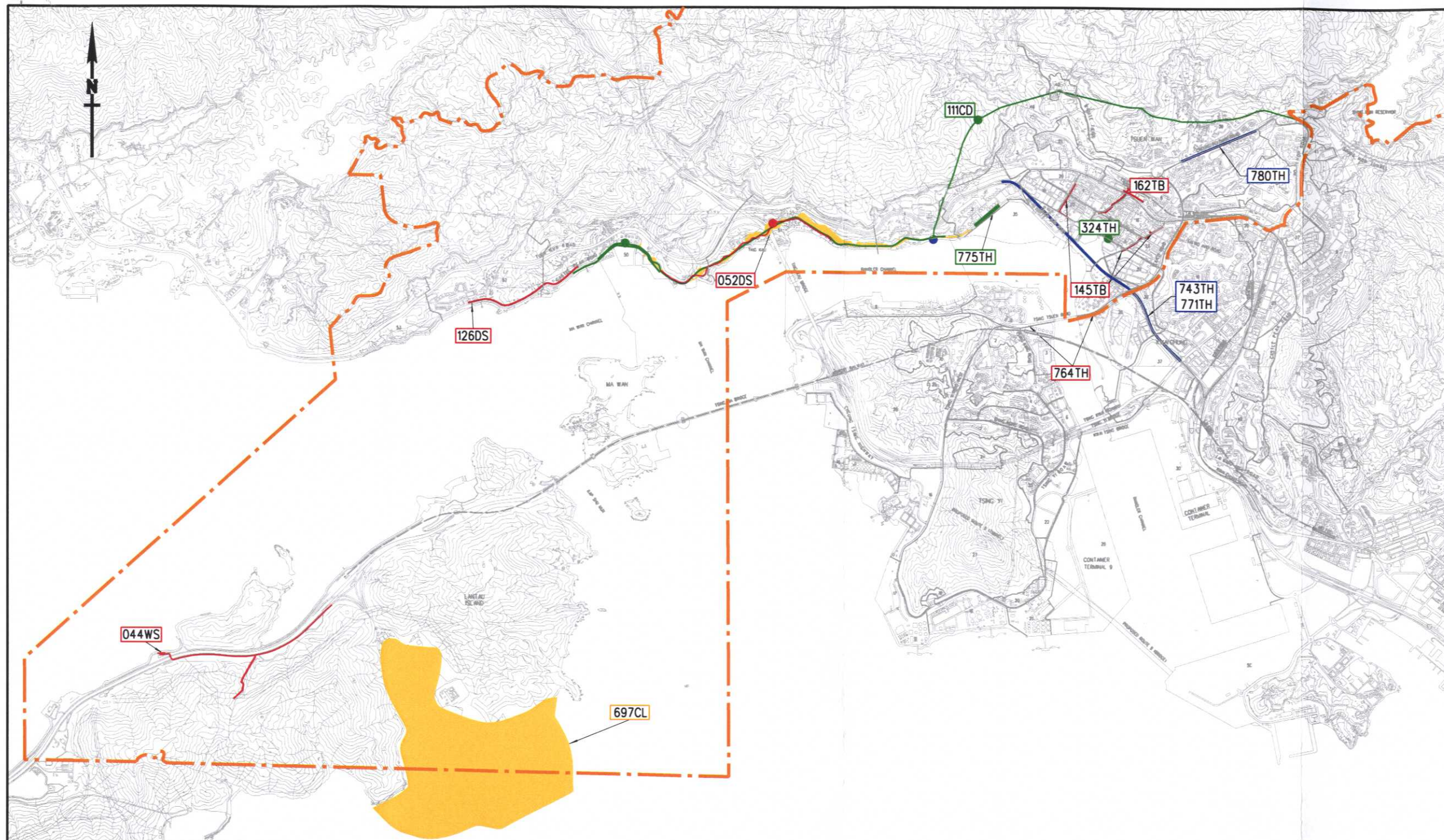
- E5 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
052DS	汀九污水收集系統第2階段工程	64.9	渠務署	(04/03) 02/07	(05/04) 12/09	工程已在 2007 年 2 月展開。工程已完成約 75%。
126DS	深井污水收集系統第3階段工程	45.0	渠務署	(04/03) 02/07	(05/04) 12/09	工程已在 2007 年 2 月展開。工程已完成約 75%。
090WC	更換及修復水管工程第1階段第1期	87.0	水務署	(12/03) 12/03	(12/08) 04/09	此工程包括在荃灣市鎮進行更換及修復水管。現已完成 99%工程。
174WC	更換及修復水管工程第一階段第二期	86.0	水務署	(12/06) 12/06	(09/09) 09/09	此項工程已於 2006 年 12 月動工。工程包括在荃灣區進行更換及修復水管。現已完成 22%工程。 

荃灣區土木工程項目進度報告
(截至二零零九年二月二十八日止)

- E6 -

工程編號	工程名稱	預計費用 (百萬元)	負責機構	(原訂計劃動工日期) 最新估計	(原訂計劃完工日期) 最新估計	進度/備註
182WC	更換及修復水管工程第二階段	45.1	水務署	(05/07) 05/07	(02/11) 02/11	此項工程已於 2007 年 5 月動工。更換及修復水管工程進行中，現已完成 31% 工程。 
186WC	更換及修復水管工程第三階段	90.0	水務署	(01/09) 07/09	(05/12) 09/13	詳細設計現正進行中。
190WC	更換及修復水管工程第四階段	100.0	水務署	(06/10) 06/10	(12/15) 12/15	工程勘測階段已於 2008 年 9 月展開。



註釋 NOTES :

--- 荃灣區議會的區界線
Tsuen Wan District Council
Electoral Boundary

H	09.03.09	MINOR AMENDMENT	SIGNED F.K. CHEUNG	-
G	12.09.08	MINOR AMENDMENT	SIGNED Y.L. CHAU	-
F	07.03.08	MINOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
E	11.09.07	MINOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
D	08.03.07	MINOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
C	08.09.06	MINOR AMENDMENT	SIGNED H.S.KO	-
B	09.03.06	MINOR AMENDMENT	SIGNED S.M.LAI	-
A	15.09.05	MINOR AMENDMENT	SIGNED S.M.LAI	-
編號 no.	日期 date	內容摘要 description	核對 checked	核准 approved

修訂 REVISION			
	姓名 name	簽署 initial	日期 date
繪圖 drawn	Y. L. CHAU	SIGNED	14.05.02
核對 checked	S. M. LAI	SIGNED	14.05.02

核准 approved
----- 日期 date

工程編號 project no.

檔案編號 file no.

合約編號 contract no.

合約 contract

圖則名稱 drawing title

Tsuen Wan District Projects
- Engineering
荃灣區工程
- 土木工程項目

圖則編號 drawing no. NTW Z1211H	比例 scale 1:50 000
--------------------------------	----------------------

辦事處 office
新界西及北拓展處
NEW TERRITORIES NORTH AND WEST
DEVELOPMENT OFFICE

CEDD 土木工程拓展署
CIVIL ENGINEERING AND
DEVELOPMENT DEPARTMENT

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
324TH	荃灣大河道與馬頭壩道之間一段楊屋道的擴闊工程 Widening of Yeung Uk Road between Tai Ho Road and Ma Tau Pa Road, Tsuen Wan
743TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程 Tsuen Wan Bypass, widening of Tsuen Wan Road between Tsuen Tsing Interchange and associated junction improvement works
771TH	荃灣繞道、擴闊荃青交匯處一段荃灣路、以及相關路口改善工程 工地勘測及初步設計 Tsuen Wan Road Upgrading - Site Investigation and Preliminary Design
780TH	象鼻山路隔音屏障加建工程 Retrofitting of Noise Barriers on Cheung Pei Shan Road, Tsuen Wan
697CL	竹篙灣發展的第3組基建工程及竹篙灣的第2階段填海工程 Infrastructure for Penny's Bay Development, package 3 and Penny's Bay reclamation stage 2

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
044WS	竹篙灣海水供應系統 Salt water supply system for Penny's Bay
145TB, 162TB	荃灣行人天橋網絡擴充工程 Extension of Footbridge Network in Tsuen Wan
775TH	直接緩解噪音設施在海安路 Direct Noise Mitigation Measures on Hoi On Road
111CD	荃灣雨水排放隧道 Tsuen Wan Drainage Tunnel
052DS	汀九污水收集系統第2階段工程 Ting Kau sewerage Stage 2
126DS	深井污水收集系統第3階段工程 Sham Tseng sewerage Stage 3
090WC	更換及修復水管工程第1階段第1期 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 1 Phase 1
764TH	青衣及荃灣引道之青荃橋加建隔音屏障工程 Retrofitting of Noise Barriers on Tsing Tsuen Bridge at Tsing Yi and Tsuen Wan Approaches

工程編號 Project No.	工程名稱 Project Description
174WC	更換及修復水管工程第1階段第2期 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 1 Phase 2
182WC	更換及修復水管工程第2階段 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 2
186WC	更換及修復水管工程第3階段 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 3
190WC	更換及修復水管工程第4階段 Replacement and Rehabilitation of Water Mains, Stage 4